



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

24.12.2018

№ 12542/1

Об утверждении тем выпускных квалификационных работ,
научных руководителей обучающихся выпускного курса
по основной образовательной программе
высшего образования ВМ.5645.*
«Юридический перевод»

Во исполнение приказа первого проректора по учебно-методической работе от 02.10.2018 № 9518/1 «О формировании электронного реестра тем выпускных квалификационных работ и утверждения тем ВКР в 2018-2019 учебном году» на основании п. 5⁵.1.9 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с последующими изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить темы выпускных квалификационных работ (далее – ВКР), назначить научных руководителей обучающимся по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5645.* «Юридический перевод» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (Приложение).
2. Начальнику Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Государственная итоговая аттестация» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.
3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к начальнику Управления образовательных программ. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.
4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00 Языкознание и литературоведение от 30.11.2018 № 06/45-03-1.

Начальник Управления
образовательных программ

М.А. Соловьева

Приложение
к приказу начальника Управления образовательных программ
от 24.12.2018 № 1254/21

**Реестр тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся
по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5645.* «Юридический перевод»
по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»**

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР	Должность	Структурное подразделение
1	2	3	4	5	6
1	Афанасьева Анастасия	Проблема передачи терминов авторского права с английского языка на русский	Павленко Елена Александровна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
2	Власова Наталья Сергеевна	Юридический сленг как проблема перевода (на материале телевизионного сериала «Лучше звоните Солу»)	Абдульманова Аделя Хамитовна	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
3	Захарова Виктория Руслановна	Сопоставительный анализ англоязычной и русскоязычной терминологии трудового права	Павленко Елена Александровна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
4	Карчёмова Александра	Лексико-грамматические особенности перевода юридических текстов в сфере морского права с английского языка на русский	Шадрин Виктор Иванович	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
5	Каширская Ксения Сергеевна	Манипулирование при разных коммуникативных установках в англоязычном судебном дискурсе	Поспелова Александра Георгиевна	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
6	Королёва Наталья Александровна	Передача терминов семейного права англосаксонской правовой системы на русский язык	Павленко Елена Александровна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
7	Рыбакова Наталия	Наименования должностей и должностных обязанностей в системе ЦРУ как проблема перевода	Казакова Тамара Анатольевна	профессор	Кафедра английской филологии и перевода

8	Ускова Елизавета Александровна	Обращение как проблема перевода (на материале художественных текстов юридической тематики)	Пилатова Валентина Николаевна	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
---	--------------------------------	--	-------------------------------	--------	---